

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 100 (1993)

**Heft:** 5

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Fritz Landolt AG, Näfels**



*Ihr Partner  
für Garne zur Herstellung  
von Möbel-, Dekorations-  
und Bekleidungsstoffen.*

*Spezialist für  
schwerentflammbare  
Garde.*

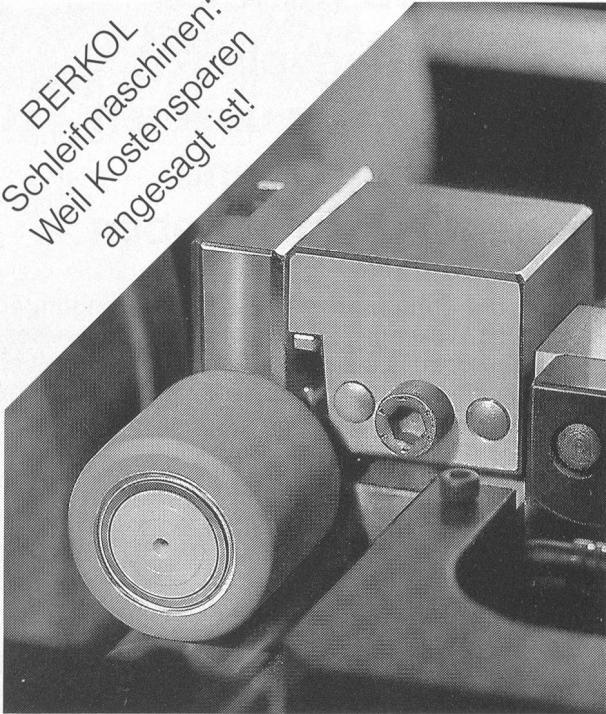
*Bei uns stimmen  
Kreativität, Flexibilität  
und Qualität.*

# LANDOLT

**Fritz Landolt AG**

Textilwerke  
CH-8752 Näfels  
Telefon 058-36 11 21  
Telefax 058-34 42 32

BERKOL  
Schleifmaschinen:  
Weil Kostensparen  
angesagt ist!



BERKOL



HENRY BERCHTOLD AG  
CH-8483 Kollbrunn  
Telefon 052/35 10 21  
Telex 896 468  
Telefax 052/352 738

WYSS & PARTNER / NEAA

Ihr Entwicklungspartner, wenn es darum geht,  
Kundenvorstellungen in feine Baumwollgewebe  
umzusetzen.

Unser Leistungsangebot:

- Modische Gewebe für DOB und Lingerie
- Funktionale Gewebe wie Berufskleidung,  
Uniformen, Spitalwäsche,  
technische Gewebe etc.
- Heimtextilien



COLLECTION

# HABIS

HABIS TEXTIL AG  
CH-9230 FLAWIL  
SWITZERLAND  
TELEFON 071/83 10 11  
FAX 071/83 48 22

## Was Ihre Ringspinnmaschinen von unseren Spindelbändern und Tangentialriemen haben

Antriebe, die unter härtesten Betriebsbedingungen einen hohen Wirkungsgrad erzielen und damit helfen, Energie besser zu nutzen. Die zudem ruhig laufen und bei sehr langen Wartungsintervallen konstante, hohe Spindeldrehzahlen garantieren. Was sich letztlich in besserer Garnqualität niederschlägt. Mehr darüber, wenn Sie mit uns Kontakt aufnehmen.

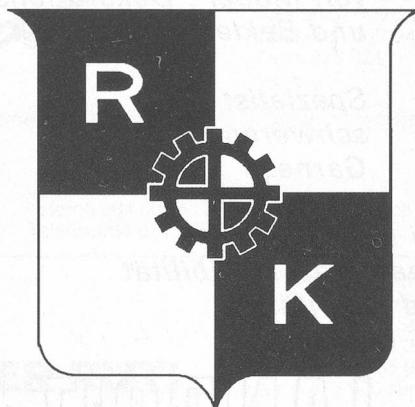
Habasit AG  
Römerstrasse 1  
4153 Reinach  
Tel. 061 / 715 15 15  
Fax 061 / 715 15 55



Habasit – Weltweit in Bewegung

## WENIGER GASIERSTAUB

### IHR VORTEIL



## E. RUOSS-KISTLER AG

Baumwollzwirnerei  
Kantonsstrasse 55, 8863 Buttikon  
Telefon 055 - 67 13 21, Fax 055 - 67 14 94

## TINTORIA DI STABIO, der SPEZIALIST für

- das Färben/Ausrüsten von Microfasergeweben aus PA und PES
- wasserdampfdurchlässige Beschichtungen
- Umkehrbeschichtungen
- Kaschierungen

## TINTORIA DI STABIO, der GENERALIST für

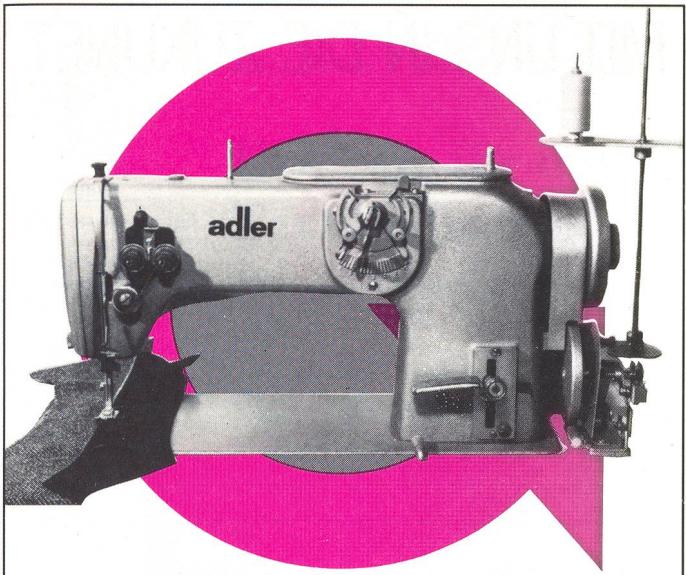
- das Färben/Ausrüsten von glatter und gekrümelter Webware
- das Färben/Ausrüsten von offenbreiter Maschenware
- Druckvorbehandlungen
- Beschichtungen (AC – PU – SI-Elastomer)

## TINTORIA DI STABIO, Ihr PARTNER für

- fachgerechte Beratung
- qualitätsgesicherte, computerunterstützte Produktion
- termingerechte Auslieferung
- fairer Preis

## TINTORIA DI STABIO S. A., CH-6855 Stabio

Telefon: 091 47 29 21 – Fax: 091 47 37 37



**DÜRKOPP ADLER** Klasse 1217  
Die Universal-Zickzack-Nähmaschine.

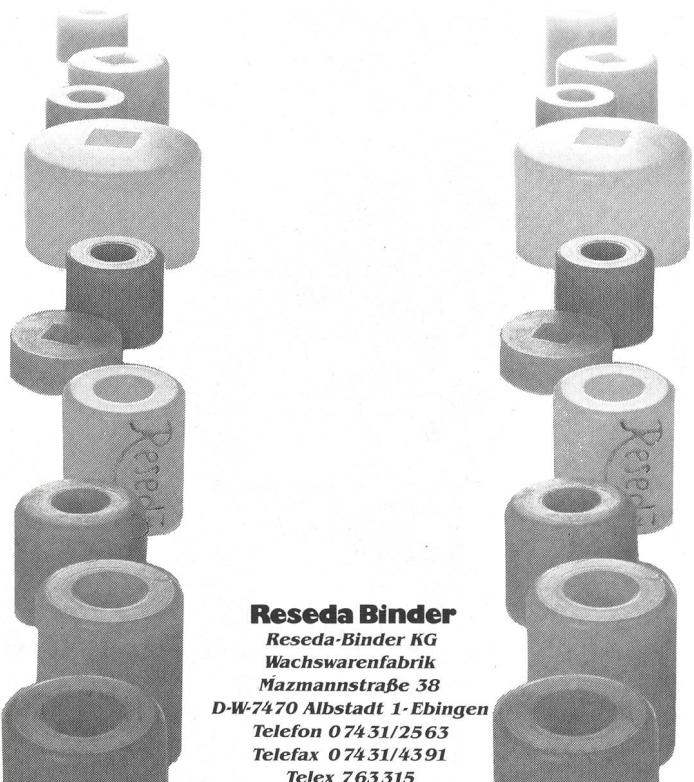
Generalvertretung für die Schweiz:

**GÜTTINGER AG**  
ZÜRICH

CH-8040 Zürich 4 · Knüslistrasse 4  
Telefon 01/493 03 90 · Fax 01/493 58 18

89/5

**Verschiedene  
Paraffinsorten  
für alle Maschinen und  
Garne der Textilindustrie**



**Reseda Binder**

Reseda-Binder KG  
Wachswarenfabrik  
Mazmannstraße 38  
D-W-7470 Albstadt 1-Ebingen  
Telefon 0 74 31/25 63  
Telefax 0 74 31/43 91  
Telex 763 315

Neue Prüfgeräte von **Textechno** für die  
Qualitätssicherung in der Chemiefaserindustrie

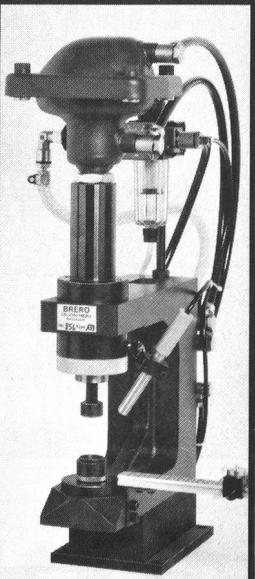
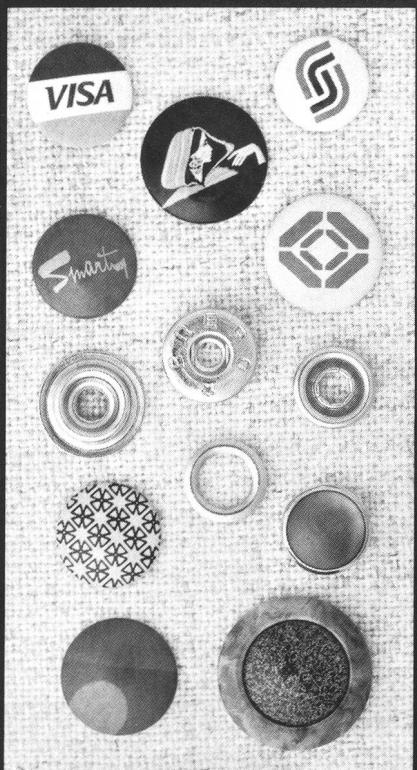
**FAFEGRAPH HR** Einzelfaser-Zugprüfgerät  
mit extrem hoher Auflösung der Kraftmessung  
(0,0001 cN), für konventionelle Zugversuche und für  
die Ermittlung der Kräusel-eigenschaften.

**VIBROMAT ME** Einzelfaserfeinheits-Mess-  
gerät mit vollautomatischer  
Messwerterfassung, für Fasern bis min. 0,1 dtex.

**Textechno**

Herbert Stein, Dohrweg 65,  
D-4050 Mönchengladbach 1  
Tel. 0049 2161 65990,  
Fax 0049 2161 659910,  
Telex 852435 stein d

**Ansetz-  
Maschinen  
Druckknöpfe**



**Brero**

Brero AG  
CH-2560 Nidau  
Schweiz

Tel. 032-25 60 83  
Telex 934 483

# Umweltbewusst!



## caprex hülsen

caprex ag CH-6313 Menzingen Gubelstr. Tel. 042-521282

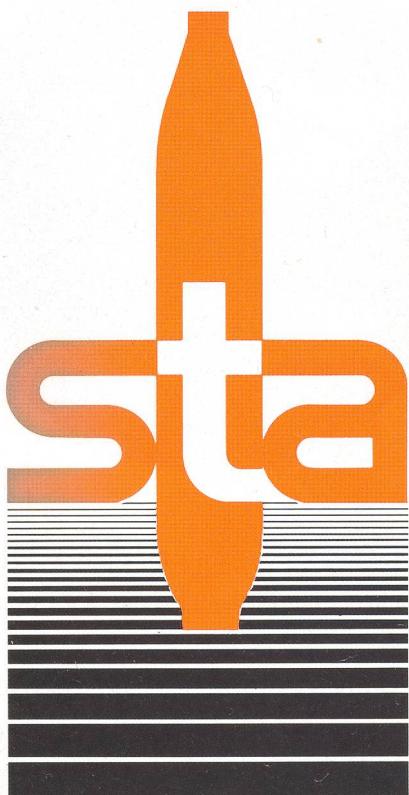
Ihren Anforderungen angepasste

### Zwirnerei

Zitextil AG, 8857 Vorderthal

Telefon 055 / 69 11 44, Fax 055 / 69 15 52

## MIT UNS IN DIE ZUKUNFT.



SPINNEREI STREIFF AG CH-8607 AATHAL  
Telefon 01-932 32 92, Telex 875 468 STA CH, Telefax Nr. 01-932 24 57



E. Schneeberger AG  
Bandfabrik  
CH-5726 Unterkulm  
Telefon 064 46 10 70  
Telefax 064 46 36 34

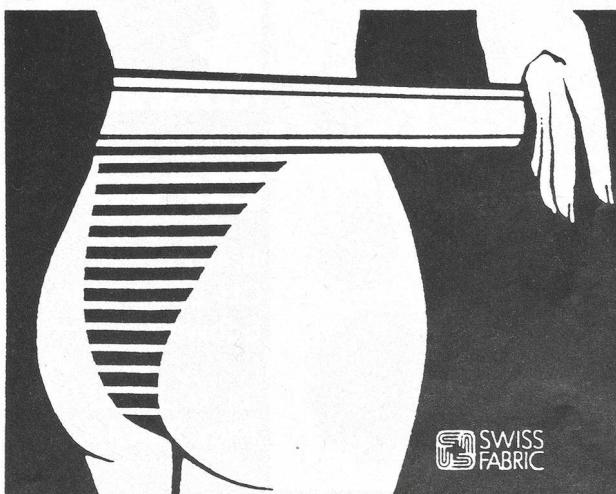
E. Schneeberger AG Bandfabrik



Technische Dienstleistungen  
für die Schweizer Textilindustrie  
**Montagen, Reparaturen,  
Revisionen, Vertretungen**

6300 Zug 042 / 22 30 33, Fax 042 / 22 10 49

# Bänder und Gurten



**Elastische Bänder, gewoben  
und geflochten.  
Elastische Kordeln  
und Häkelgalonen.**

geka

G. Kappeler AG  
Postfach  
CH-4800 Zofingen  
Tel. 062 / 97 37 37  
Fax 062 / 97 37 49



Fortuna  
Übersetzungen  
in  
gescheiter  
Sprache.

## Fortuna Übersetzungen

### Exklusiv für die Textilindustrie!

Neue Anschlussnummern  
ab 1. Juni 1993

Telefon 053 / 24 95 34  
Fax 053 / 24 95 35  
Modem 053 / 24 95 35

Schmieren  
der Unterwalzen-  
lager mit LUBRIBOX®.  
Sicher, sauber, einfach.

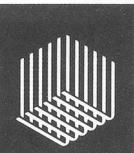


WYSS & PARTNER / NEAA

BERKOL

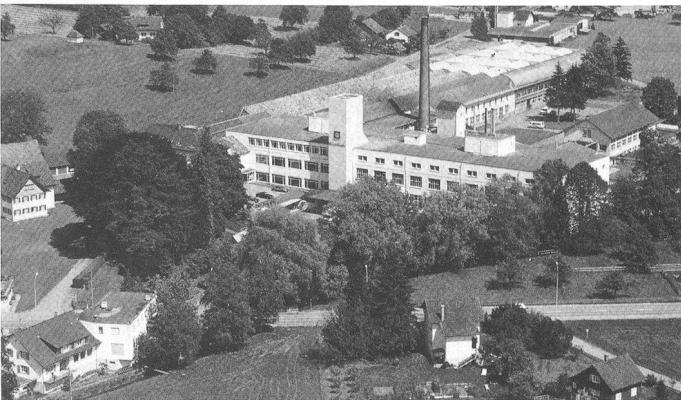


HENRY BERCHTOLD AG  
CH-8483 Kollbrunn  
Telefon 052/3510 21  
Telex 896 468  
Telefax 052/352 738



Schweizerische Gesellschaft für  
**Tüllindustrie AG**  
CH-9542 Münchwilen

Telefon 073 - 26 21 21  
Telex 883 293 tuelch, Telefax 073 - 26 41 61



### Bobinet-Tüllgewebe

für Stickerei, Wäsche, Konfektion, Schleier, Perücken, Theaterdekor, Theaterbekleidung, technische Einsatzzwecke.

### Raschelgewirke

Reichhaltige Gardinenkollektion, Technische Gewirke, Wirktülle uni und gemusterte für Stickereizwecke.

### Veredlung

Ausrüsten der Eigenfabrikate. Lohnveredlung, Warenbreiten bis 10 m.



## Feinzwirne

aus Baumwolle  
und synthetischen Kurzfasern  
für höchste Anforderungen  
für Weberei und Wirkerei

Müller & Steiner AG  
Zwirnerei  
8716 Schmerikon

Telefon 055/86 15 55, Telefax 055/86 15 28

**Ihr zuverlässiger  
Feinzwirnspezialist**

## Wir prüfen Ihre Textilien

physikalisch  
färbereisch chemisch  
chemisch analytisch

Schadstoff-, Rückstandsanalytik, Qualitätssicherung, Gutachten, Qualitätsberatung und Fehlersuche sind unsere Spezialitäten!



Gotthardstrasse 61, Postfach 585, 8027 Zürich

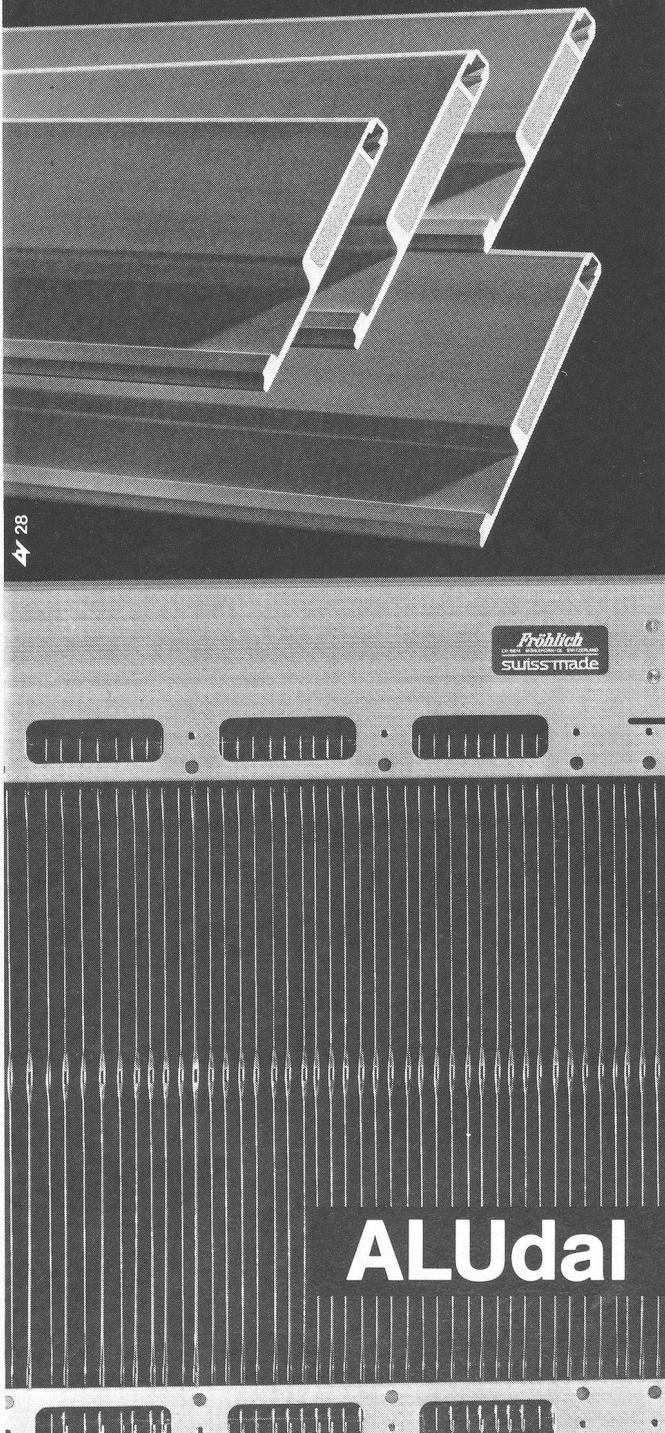


SCHWEIZER TEXTILPRÜFINSTITUT  
INSTITUT SUISSE D'ESSAIS TEXTILES  
SWISS TEXTILE TESTING INSTITUTE

Tel. 01/201 17 18, Tlx. 816 111, Fax 01/202 55 27

# Fröhlich

ALUdal –  
der reiterlose, sichere Webeschafft  
für Hochleistungs-Webmaschinen.  
Preiswert – stabil – leicht – leise.  
Praktisch in der Anwendung.  
Verlangen Sie Unterlagen.



E. Fröhlich AG CH-8874 Mühlehorn  
Tel. 058/32 16 32, Telex 875 642, Telefax 058/32 15 50

gratuliert der

mittex

zum 100. Geburtstag



swiss  
textiles

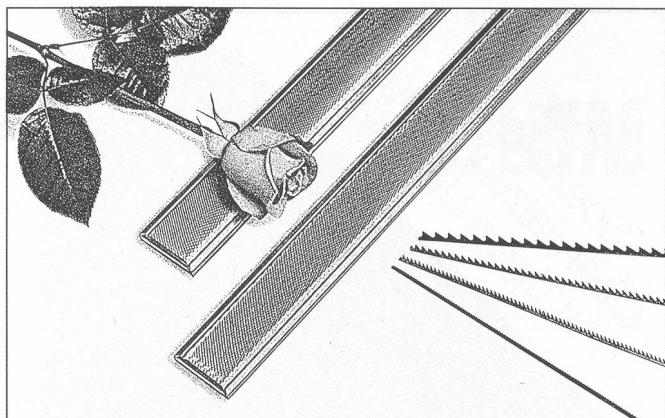
- flexibel
- serviceorientiert
- marktbezogen

Hochwertige Rohgewebe  
für den Verarbeiter mit  
gehobenen Ansprüchen.



**FRITZ+CASPAR JENNY AG**  
CH-8866 ZIEGELBRÜCKE  
SPINNEREI • WEBEREI

Telefon 058 - 21 28 21  
Fax 058 - 21 29 89



## **Graf – ein Name für Fortschritt**

Im Jahre 1917 wurde die Graf-Gruppe gegründet und ist heute bereits in der dritten Generation erfolgreich mit der Herstellung von Kratzengarnituren für die Textilindustrie beschäftigt. Die Firma Graf geniesst weltweit einen ausgezeichneten Ruf als Lieferant von Karderiezubehör wie Ganzstahlgarnituren, Deckel und Servicemaschinen, speziell auch im Hinblick auf die neusten Generationen von Hochleistungskarden.

Seit ihrer Gründung war es stets das erklärte Bestreben der Firma Graf, sich auf Neuerungen und Weiterentwicklungen unserer Produkte zu konzentrieren, um den wachsenden Kundenansprüchen im Gebiet der Garnituren für heutige und zukünftige Generationen von Hochleistungskarden stets gerecht zu werden.

Die Sicherstellung einer konstant hohen Produktequalität sowie die kompetente Beratung der Kunden bei Auswahl und Unterhalt von Kratzengarnituren und Karderieausrüstung sind zwei unserer Hauptziele. Dies ist nicht zuletzt ein Grund dafür, dass sich die Textilindustrie weltweit für unsere Produkte entscheidet.

Für weitere Auskünfte oder Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Wenden Sie sich bitte an folgende Adresse:

**Graf**   
Graf + Cie AG  
Alte Jonastrasse  
8640 Rapperswil

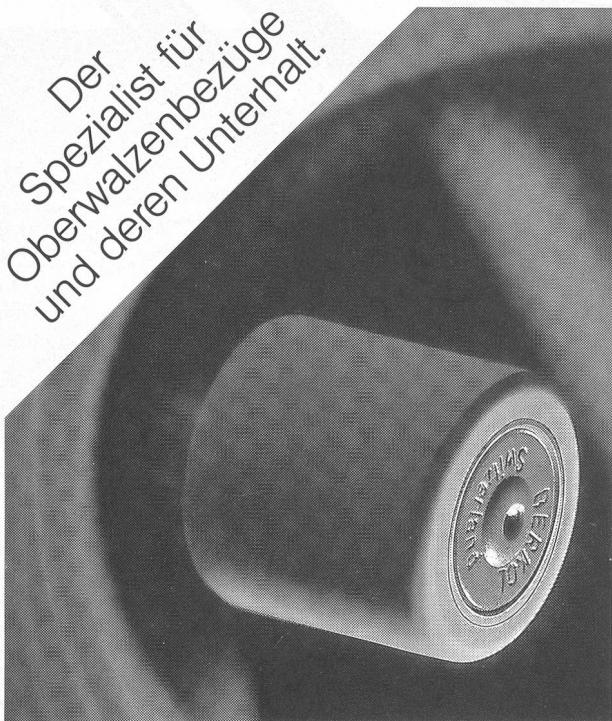
Tel. 055 21 71 11  
Fax 055 21 72 33

 **C.BEERLI AG**  
Zwirnerei-Färberei

Heidlerstrasse  
CH - 9425 Thal  
Tel. 071 - 44 11 51  
Fax 071 - 44 11 56

Viscose- und Synthetic-Garne  
für Stickerei, Weberei und  
Wirkerei  
gezwirnt und gefärbt

Der  
Spezialist für  
Oberwalzenbezüge  
und deren Unterhalt.



WYSS & PARTNER / NEAA

BERKOL



HENRY BERCHTOLD AG

CH-8483 Kollbrunn  
Telefon 052/35 10 21  
Telex 896 468  
Telefax 052/352 738

CAMENZIND  
+ CO

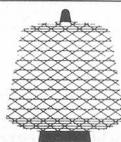
FASZINIERENDE  
FÄDEN  
KREATIONEN

SCHAPPESEIDEN-SPINNEREI  
6442 GERSAU · SCHWEIZ  
TELEFON 041 84 14 14 · TELEFAX 041 84 10 87

NEF + CO

Aktiengesellschaft

CH-9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 20 61 20  
Telefax 071 / 23 69 20



Service und Qualität

Baumwollgarne

Aegyptisch Extra-Langstapel supergekämmt		Ne 50 bis Ne 180
Langstapel gekämmt		Ne 50 bis Ne 112
Mittelstapel gekämmt		Ne 50 bis Ne 65
Mittelstapel gekämmt		Ne 36 bis Ne 60
Tanguis mittelstaplig gekämmt		Ne 20 bis Ne 36
Tanguis mittelstaplig cardiert		Ne 20 bis Ne 30
Amerika gekämmt		Ne 16 bis Ne 50
Rotorgarn		Ne 4 bis Ne 30

Garne aus künstlichen Fasern

Spun Viscose 100 %	Danafil 1.3 dtex, 40 mm glänzend	DANU	Ne 30 bis Ne 80
Spun Modal 100 %	Lenzing Modal 1.3 dtex, 40 mm glänzend	MODAL	Ne 20 bis Ne 60
Micro-Modal 100 %	Lenzing Modal 1.0 dtex, 40 mm glänzend	MICRO-M	Ne 20 bis Ne 90



100 % handgepflückte Baumwolle  
aus Liebe zur Natur – aus Rücksicht auf die Umwelt

# TRICOTSTOFFE

bleichen  
färben  
drucken  
ausrüsten

E. SCHELLENBERG TEXTILDRUCK AG  
8320 FEHRLTORF TEL. 01-9541212

## Stellengesuche

### Textilassistentin, 24 (Weberei)

sucht neue Herausforderung im Bereich Disposition auf Herbst 1993

Bisheriges Aufgabengebiet:

- Kalkulationen, - Materialeinkauf,
- Überwachung der Produktion in Bezug auf Qualität und Termineinhaltung mittels EDV

Anfragen bitte an folgende Adresse: Schneider Doris,  
Fröschengrabenweg 2, 8880 Walenstadt, Tel. 081/735 24 85

### Textilkaufmann

mit mehrjähriger Erfahrung in Produktionsleitung, Kostenplanung sowie Qualitätssicherung in Buntweberei und zielgerichteter Weiterbildung (STF, SVBF) sucht in zukunftsorientiertem Unternehmen Kaderstelle.

Kontakte unter Chiffre F 267-7211 ofa Zeitschriften, Sägereistrasse 25, 8152 Glattbrugg, Telefon 01-809 31 11.

## Stellenangebote

### hfconsulting

Mein Kunde ist eine weltweit agierende, erfolgreiche Schweizerische Textilunternehmung.

Für die **Entwicklung/Anwendungstechnik**, Bereich **gewobene Teppiche** (Winston/Axminster), suche ich einen jüngeren, innovativen

## Textil-Ingenieur

mit fundierter Berufserfahrung in der Weberei.

Folgende Aufgaben möchte Ihnen mein Kunde übertragen:

- Technische Designunterstützung
- Fachliches Begleiten, z.B. Musterung der Neukollektionen
- Projektbearbeitung, teilweise Projektleitung
- Überprüfen diverser Strukturabläufe
- Mitwirkung beim Einführen einer PPS-Lösung
- Mitarbeiterausbildung

Suchen Sie ein herausforderndes Engagement, dann senden Sie mir Ihre Bewerbung mit den üblichen Beilagen. Gerne orientiere ich Sie anlässlich eines persönlichen und vertraulichen Gesprächs näher über dieses Angebot.

Ich freue mich auf Ihre Bewerbung und sichere Ihnen absolute Diskretion zu.

Hans Fluri, hf consulting, Sulgeneckstrasse 38,  
3007 Bern, Telefon 031 46 03 31

### hfconsulting



# Bandfabrik Streiff AG

Wir entwickeln und produzieren vorwiegend technische Bänder aus Synthetik- und Glasfaserstoffen, die wir an die weiterverarbeitende Industrie im In- und Ausland verkaufen.

Zur Nachfolgeregelung in der Betriebsleitung und zur Weiterentwicklung unserer Produkte suchen wir einen

## Textilingenieur/ -techniker Weberei/Beschichtung

### Aufgabengebiete:

- Produktionssteuerung und -überwachung;
- Personalorganisation;
- Produktivitätskontrollen;
- Disposition;
- Terminüberwachung;
- Qualitätssicherung;
- Produkteentwicklung;
- Verfahrenstechnik.

### Anforderungen:

- technische Grundausbildung als Mechaniker;
- Weiterbildung als Textilingenieur/-techniker;
- Erfahrungen in der Produktionssteuerung und -überwachung;
- Personalführung;
- Maschinen- und Produkteentwicklung sowie Qualitätssicherung;
- Selbständigkeit;
- Teamfähigkeit;
- Wohnort in der Region erwünscht.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an die Geschäftsleitung.

**Bandfabrik Streiff AG**  
**6460 Altdorf**  
**Tel. 044/2 17 77**

Die Danaklon A/S mit Sitz in Varde/DK ist der führende Polypropylen-Faserproduzent in Europa. Wir sind zudem der erste ISO 9001 lizenzierte PP-Faserhersteller der Welt. Unsere Fasern werden weltweit von allen namhaften Vliestoffherstellern eingesetzt. Zur Verstärkung unseres Verkaufsbüros in Arlesheim/BL, welches die Kunden in Mitteleuropa betreut, suchen wir den

## Textilingenieur/Textiltechniker

der folgende Aufgaben selbstständig übernehmen soll:

- Beratung der Kunden in technischer Hinsicht;
- Entwicklung neuer Vliestoffe in Zusammenarbeit mit unseren Kunden und Abnehmern;
- Überwachung und Begleitung der Versuche bis zur Marktreife;
- Bearbeitung von Reklamationen, Beschaffung der nötigen Daten in Zusammenarbeit mit unserem Lieferwerk.

Diese Tätigkeit setzt neben einer guten technischen Ausbildung vor allem **Initiative und Durchsetzungsmögen sowie eine starke Persönlichkeit** voraus. Eine Einarbeitung sowohl in unserem Verkaufsbüro sowie in unserem Werk in Dänemark ist vorgesehen. Ebenso unerlässlich sind die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift wobei gute Französisch-Kenntnisse von Vorteil sind.

Wir bieten Ihnen nebst einem modernen Arbeitsplatz in einem kleinen Team, eine gut ausgebaute Pensionskasse, fortschrittliche Arbeitsbedingungen sowie einen Geschäftswagen.

Sind Sie interessiert, so senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto und Handschriftprobe an unseren **Personalberater, Herrn R. Schweikert, c/o Schweikert & Co., Seeberstrasse 23, CH-4132 Muttenz.**

**KUNY AG**  
Benkenstrasse 39  
CH-5024 Küttigen  
Switzerland

**KUNY**  
BANDWEBEREI  
RIBBON MANUFACTURERS  
MANUFACTURE DE RUBANS

Wir sind ein vollstufiges Spezialunternehmen der Bandindustrie. Unser Maschinenpark ist hochmoderne und wird laufend dem neusten technischen Stand angepasst.

Zur Betreuung und Führung einer Schicht suchen wir einen

## Webermeister

Kenntnisse und Erfahrung in der Bandweberei wären von Vorteil. Eine sorgfältige Einarbeitung ist jedoch gewährleistet.

Eine interessante und selbständige Tätigkeit im 2-Schicht-Betrieb (5-Tage-Woche) erwartet Sie.

Ihre Bewerbung richten Sie an Herrn H. G. Kuny oder Herrn Max Dambach.

**KUNY AG**  
Bandweberei + Färberei  
5024 Küttigen  
064/37 14 14

**WEBER**  
**TEXTIL**  
**WERKE**

Unsere Verkaufsleiter suchen für die aktive Unterstützung ihrer Innendiensttätigkeit

## Assistenten/Innen

Wir geben jungen «Textilern» mit abgeschlossener Lehre und/oder Zusatzausbildung im Bereich Ausrüstung/Veredlung und/oder Weberei die Möglichkeit, nebst der aktiven Anwendung ihrer Kenntnisse, sich in die Belange von Marketingaufgaben im Innendienst einzuarbeiten.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an

**Weber & Cie AG**  
**Textilwerke**  
**z.H. Frau Ceron**  
**4663 Aarburg**



**FRITZ + CASPAR JENNY AG**  
CH-8866 ZIEGELBRÜCKE  
SPINNEREI • WEBEREI

Wir haben als gut fundiertes Textilunternehmen eine klare Vorstellung von unserem neuen

## Textilkaufmann

für den Verkauf unserer Gewebe. Der neue Mitarbeiter (es darf natürlich auch eine Frau sein) mit solider Ausbildung (Textilfachschule, HWV o. ä.) wird viel Freiraum für die Entfaltung seiner schon erworbenen Kenntnisse in der Verkaufsadministration und in der Kundenbetreuung finden. Seine Fremdsprachenkenntnisse (sicher Englisch, zusätzlich aber auch Französisch und/oder Italienisch) wird er täglich anwenden können. Er hat schon am PC gearbeitet und kennt EDV-Projekte nicht nur vom passiven Zusehen. Seine zupackende und initiativ Art wird die Zusammenarbeit in unserem kooperativen Team gut unterstützen. Seine textilen Kenntnisse aus Spinnerei, Weberei, Ausrüstung oder aus einem anderen Gebiet helfen ihm bei der Einarbeitung.

Wir bieten einen Arbeitsplatz mit fortschrittlichen Arbeitsbedingungen, guten Weiterbildungsmöglichkeiten und viel Platz für eigene Initiative. Herr B. Ritzmann freut sich über Ihre Bewerbung.

**Fritz + Caspar Jenny AG**  
8866 Ziegelbrücke  
Telefon 058 21 28 21

# Manche haben's gut: Picanol Omni.



Entdecken Sie neue Horizonte ökonomischer und versatiler Webtechnik mit Picanol! Hier ist unser neues Wunderwerk an Flexibilität im Bereich der industriellen Hochgeschwindigkeitswebtechnik: die OMNI-Luftdüsenwebmaschine!

In die OMNI sind die bewährten DELTA-Funktionen und unser unübertroffener Erfahrungsschatz in der Fertigung von 20000 Luftdüsenwebmaschinen eingegangen. Das Ergebnis: ein Meisterwerk der Ingenieurskunst!

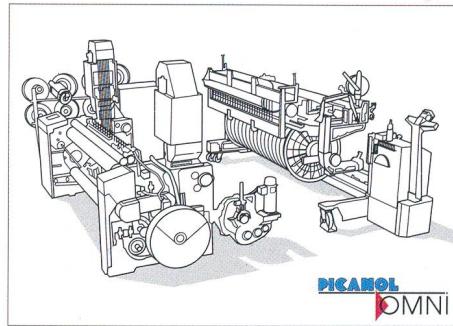
Bei der OMNI eröffnen sich völlig neue Möglichkeiten: Mehrfarbiges Weben in großen und kleinen Einzugs-

breiten und eine fast unbegrenzte Auswahl an Webmustern.

Und was die Flexibilität angeht, ist QSC (Quick Style Change) einfach unerschlagbar! Ein Wechsel dauert weniger als 30 Minuten und das bei einer Hochgeschwindigkeitsluftdüsenwebmaschine. Ganz neue Dimensionen der Zeit- und Kostensparnis tun sich auf!

Erstklassige Stoffqualität, größte Benutzerfreundlichkeit, höchste Leistungen und vor allem unvergleichliche Kosteneffizienz, das sind die Markenzeichen unserer OMNI.

Entdecken Sie neue Horizonte! Entdecken Sie die OMNI.



## PICANOL RULES THE WEAVES

PICANOL N.V./POLENLAAN 3-7 • B-8900 IEPER BELGIUM  
TEL. (32) 57.22.21.11 / TLX. 85223 PICA B / FAX (32) 57.22.20.01



**Wir bauen auch Kontinü-  
Veredlungsanlagen  
für Maschenwaren und  
Gewebe...**

**... "maßgeschneidert" für  
unterschiedliche Aufgaben-  
stellungen und Betriebsan-  
forderungen.**



z.B. diese neue Mehrzweck-Naßveredlungsanlage:  
Sie wird für Maschenwaren und zugempfindliche,  
durchströmbarer Gewebe eingesetzt. In der Vor-  
behandlung und in der Druck- und Farbnach-  
behandlung (hier mit nachfolgendem Babcock  
Aerovar-Siebbandtrockner).

Ihre wesentlichen Grundbausteine sind die Wasch-  
aggregate Spray-Tex® und Traflo-Tex® sowie das  
Verweilaggregat Store-Tex®, das sich als Reaktions-  
speicher oder als Verweilspeicher nutzen lässt.

Hervorstechendste Merkmale:  
extrem spannungsarme Warenführung und außer-  
ordentlich geringer Verbrauch an Wasser, Energie  
und Waschmitteln.

Bitte fordern sie Detailinformationen an!

**BABCOCK**  
TEXTILMASCHINEN GMBH



Postfach 3148 · D-2105 Seevetal 3-Maschen bei Hamburg  
Telefon (04105) 8 11-0 · Telex 2 180 352 btm-d · Telefax (04105) 81 12 31  
Gruppe Deutsche Babcock